



## 百孝篇

白水老人 韓雨霖 編輯

01. 天地重孝孝當先
02. 一個孝字全家安
03. 孝順能生孝順子
04. 孝順子弟必明賢
05. 孝是人道第一步
06. 孝子謝世即為仙
07. 自古忠臣多孝子
08. 君選賢臣舉孝廉
09. 盡心竭力孝父母
10. 孝道不獨講吃穿
11. 孝道貴在心中孝
12. 孝親親責莫回言
13. 惜乎人間不識孝
14. 回心復孝天理還
15. 諸事不順因不孝
16. 怎知孝能感動天
17. 孝道貴順無他妙
18. 孝順不分女共男
19. 福祿皆由孝字得
20. 天將孝子另眼觀
21. 人人都可孝父母
22. 孝敬父母如敬天
23. 孝子口裡有孝語
24. 孝婦面上帶孝顏
25. 公婆上邊能盡孝
26. 又落孝來又落賢
27. 女得淑名先學孝
28. 三從四德孝在前
29. 孝在鄉黨人欽敬
30. 孝在家中大小歡
31. 孝子逢人就勸孝
32. 孝化風俗人品端
33. 生前孝子身價貴
34. 死後孝子萬古傳
35. 處世惟有孝力大
36. 孝能感動地合天
37. 孝經孝文把孝勸
38. 孝父孝母孝祖先
39. 父母生子原為孝
40. 能孝就是好兒男
41. 為人能把父母孝
42. 下輩孝子照樣還
43. 堂上父母不知孝
44. 不孝受窮莫怨天
45. 孝子面帶太和象
46. 入孝出悌自然安
47. 親在應孝不知孝
48. 親死知孝後悔難
49. 孝在心孝不在貌
50. 孝貴實行不在言
51. 孝子齊家全家樂
52. 孝子治國萬民安
53. 五穀豐登皆因孝
54. 一孝即是太平年
55. 能孝不分貧和富
56. 善體親心是孝男
57. 兄弟和睦即為孝
58. 忍讓二字把孝全
59. 孝從難處見真孝
60. 孝容滿面承親顏
61. 父母雙全正宜孝
62. 孝思鰥寡親影單
63. 趕緊孝來光陰快
64. 親由我孝壽由天
65. 生前能孝方為孝
66. 死後盡孝徒枉然
67. 孝順傳家孝是寶
68. 孝性溫和孝味甘
69. 羊羔跪乳尚知孝
70. 烏鴉反哺孝親顏
71. 為人若是不知孝
72. 不如禽獸實可憐
73. 百行萬善孝為首
74. 當知孝字是根源
75. 唸佛行善也是孝
76. 孝仗佛力超九天
77. 大哉孝乎大哉孝
78. 孝矣無窮孝無邊
79. 此篇句句不離孝
80. 離孝人倫顛倒顛
81. 唸得十遍千個孝
82. 念得百遍萬孝全
83. 千遍萬遍常常念
84. 消災免難百孝篇



## The Sutra of Hundred Filial Piety

Editor: Bai Shui Lao Ren  
(Han, Yu-Lin)

01. The universe values filial piety. Filial piety is the ultimate virtue.
02. Filial piety keeps the family peaceful and harmonious.
03. People who practice filial piety will have filial children.
04. It is certain that filial children will be wise and virtuous people.
05. Filial piety is the first step towards becoming a good person.
06. People who express filial piety will become immortalized when they leave this world.
07. History shows that those who expressed filial piety towards their parents were also loyal to their country.
08. And the sovereign always selected his ministers from those who expressed filial piety and integrity.
09. One should endeavor to express filial piety towards one's parents.
10. Filial duty is more than just providing fine food and clothing for our parents.
11. Filial piety, at its highest level, should come from the bottom of one's heart.
12. Once one has decided to express filial piety, when blamed by parents, one will not bicker.
13. It is a pity that the value of filial piety is not recognized in the world.
14. Heavenly principles will be restored when filial piety returns to people's hearts.
15. When filial piety is not expressed, life does not go smoothly for those who neglect their duty of filial piety.
16. People do not know that expressing filial piety can move Heaven and turn a situation around.
17. The essence of filial piety is nothing but to obey, to please and to honor one's parents.
18. Regardless of gender, one should fulfill filial piety.
19. All blessings come from expressing filial piety.
20. Heaven values those people who express filial piety.
21. Everyone is capable of practicing filial piety or duty towards his or her parents.



## 紀念金公祖師160歲誕辰暨天然古佛成道65週年感恩大會

### *Commemoration of the 160th Anniversary of Patriarch Jin-Gong's Birth and the 65th Anniversary of Buddha Tianran's Return to Heaven*

22. Expressing filial piety towards one's parents is just like respecting Heaven.
23. A son speaks filial words.
24. A filial daughter-in-law shows filial piety in her facial expression.
25. A woman who expresses filial piety towards her parents-in-law.
26. Will be respected for her filial piety and virtues.
27. Girls cannot have a reputation for being virtuous before learning to express filial piety.
28. Filial piety ranks at the top of all virtues expected from a woman.
29. People who express filial piety will be respected in their hometown.
30. People who express filial piety will have a happy family.
31. A son who expresses filial piety preaches it to whomever he meets.
32. Filial piety can cultivate social morality and foster righteous behavior in people.
33. A son who expresses filial piety will have an honorable reputation during his lifetime.
34. And his filial stories will always be told after he is gone.
35. Filial piety has a miraculous influence on the development of moral integrity.
36. Filial piety can touch Heaven and Earth.
37. Share the literature and the classics of filial piety with everyone to inspire them to express filial piety towards their parents.
38. So they not only are filial towards their father and mother, but towards their ancestors too.
39. Parents give birth to their children expecting that they will express filial piety.
40. Those who practice filial piety are without exception good people.
41. He who does everything to express filial piety towards his parents.
42. Will have children who are also filial to him.
43. If one does not serve one's parents with filial piety.
44. One should not blame Heaven for making one suffer poverty.
45. A person who expresses filial piety always has a kind and peaceful countenance.



46. A person will naturally have peace of mind when he or she expresses filial piety at home and respect for his or her elders outside his or her home.
47. One should express filial piety while one's parents are alive, and if one fails to do so.
48. It would be too late to understand it and to try to make up to one's parents after they had passed way.
49. A filial person maintains filial piety in his or her heart rather than only having an appearance of filial piety.
50. And what matters are deeds rather than words of filial piety.
51. A person who expresses filial piety will bring happiness to the entire family, because everyone will be transformed by his or her virtue.
52. When a person who expresses filial piety governs a nation, the people will live in peace and harmony.
53. A bountiful harvest is the result of the observance of filial piety.
57. Brothers can live in harmony when they express filial piety.
58. "Tolerate" and "yield" are two words that fulfill filial piety.
59. True filial piety will be manifested in times of difficulty.
60. When one's countenance radiates the joy of filial piety, one's parents will also have expressions that glow with delight.
61. It is the best time to practice filial piety when one's parents are both alive.
62. Empathizing with one's lonely widowed parent, one should take extra care of him or her.
63. Lose no time to express filial piety to your parents because time passes quickly.
64. Do your best to practice filial piety when your parents are alive, because their life spans are decided by Heaven.
65. To express filial piety means to love, respect, take good care of and honor one's parents while they are still alive.
66. It will be too late to show how much one loves one's parents when they have already passed away.
67. Filial piety is to be handed down from generation to generation; filial piety is the most precious heritage.



## 紀念金公祖師160歲誕辰暨天然古佛成道65週年感恩大會

### *Commemoration of the 160th Anniversary of Patriarch Jin-Gong's Birth and the 65th Anniversary of Buddha Tianran's Return to Heaven*

68. The nature of filial piety is gentle and the taste of filial piety is sweet.
69. Even lambs know filial piety as they suckle on bended knees.
70. And crows feed their parents to show filial piety.
71. If a person has no sense of filial piety.
72. He is truly pathetic and is inferior to animals.
73. All virtues begin with filial piety.
74. We should know that filial piety is the origin of all virtues.
75. Learning from the Buddha and doing good deeds are also ways of expressing filial piety.
76. A filial person can transcend the heavens with the omnipotence of the Buddha.
77. It is great to express filial piety; filial piety is a great characteristic.
78. Filial piety can be expressed in many ways and is without limit.
79. No verse of this teaching deviates from the expression of filial piety.
80. Any deviation from the expression of filial piety will cause strained relations between people, chaos and disorder in the world.
81. Reciting this teaching ten times will render filial piety one thousand times.
82. Reciting it one hundred times will render filial piety ten thousand times.
83. Recite this teaching frequently, again and again.
84. The Teaching of One Hundred Practices of Filial Piety averts calamities and disasters.

本譯文取自於：光慧英文經典叢書 "百孝經聖訓輯要語譯 中英譯本"

英文譯者：崇德學院外語人才庫 - 彭賢洋、石坤玉等

美加地區英文班 - 彭家彥、陸家驊、陸家驥、林曉通、彭世華、許恆源、李雙等

Source: Concise Holy Teaching of One Hundred Practices of Filial Piety – Notes and Translations

Translators: The English Department of Chong De College – Shian Yang Peng, Joseph Shyr, et al.

North America ETC – Peter Peng, Edward Luke, Edmond Luke, Skye Lin, Jake Pon,

Charles Hsu, Swan Li, et al.